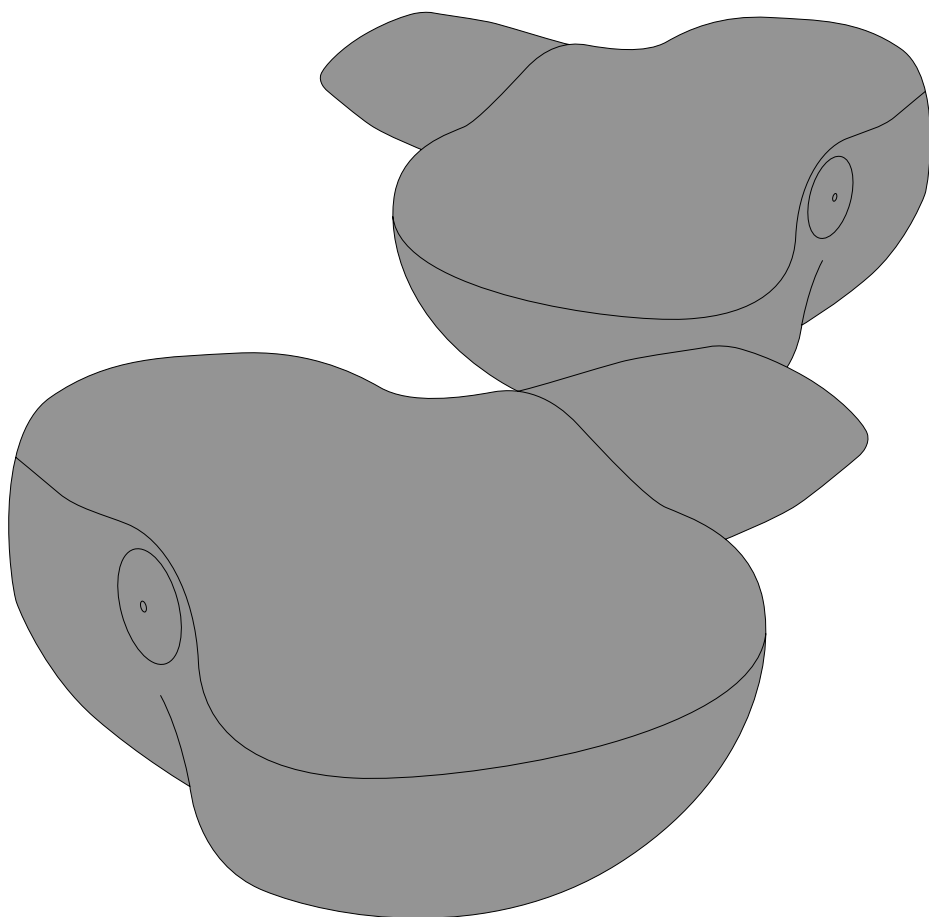


USER INFORMATION SHEET

OX391 COMMUTER MUFFS

These Oxford Commuter Muffs are designed to be universal for all bikes; fitting all handlebars up to 22mm diameter.

Oxford Commuter Muffs are made from water-resistant neoprene fabric with bonded seams, keeping hands warm and dry. An adjustable windproof wrist protector can also be tightened (if required) around the jacket sleeves or gloves for extra wind protection.

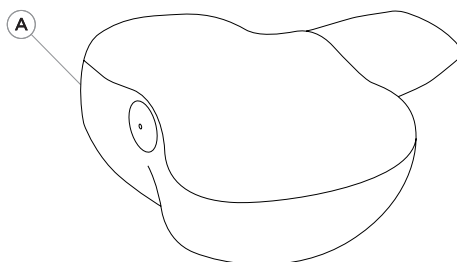


GB - OX391 - COMMUTER MUFFS

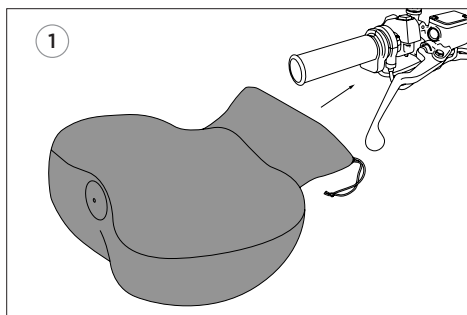
FITTING INSTRUCTIONS

CONTENTS

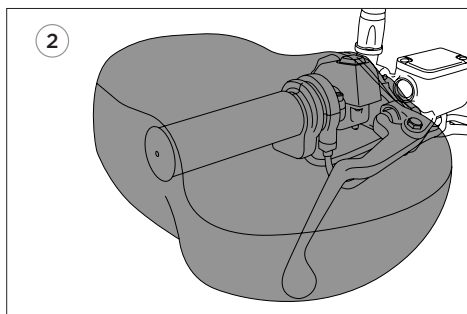
- A** COMMUTER MUFF x2



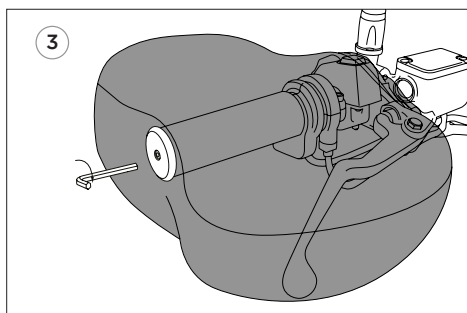
- 1** Slide the cable skirt opening of the Commuter Muff over the handlebar grips and switch gear assembly. Ensure that the Commuter Muffs clear the brakes and clutch levers.



- 2** Pull the cable skirt towards the centre of the handlebar and tighten the cable skirt using the elasticated pull cord.



- 3** To further secure the Commuter Muff in place use a bar-end attachment (NOT INCLUDED)



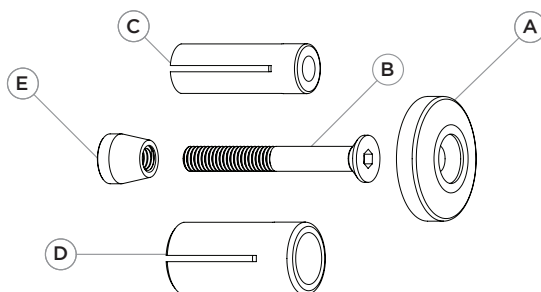
OX391 - COMMUTER MUFFS

BAR-END FITTING INSTRUCTIONS

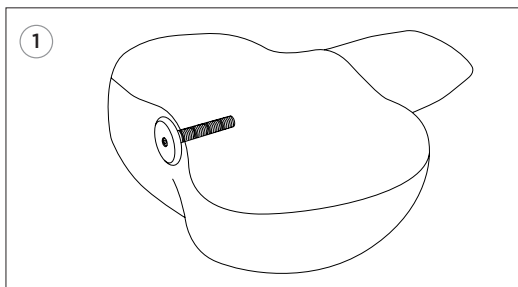
If you want to further secure the Commuter Muffs into place, use OX598 - OXFORD Bar-End.

CONTENTS

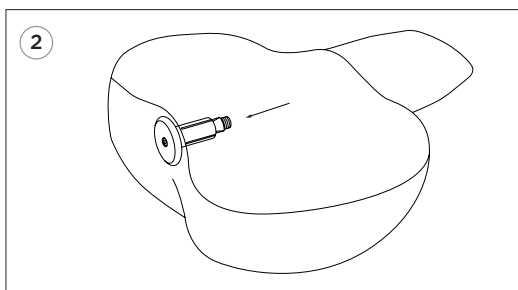
- A** Bar-end
- B** M8 bolt
- C** Small expansion bushing
- D** Large expansion bushing
- E** Bar-end cone



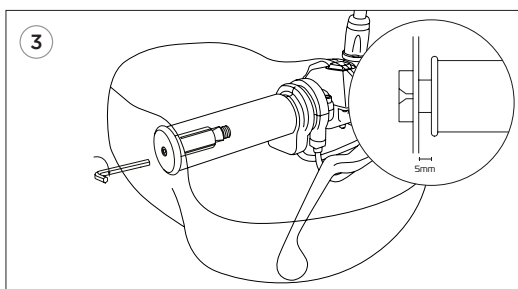
- 1** Insert Bolt (B) and Bar-End (A) into the Commuter Muff.



- 2** Slide Bar-End inner expansion bushing (C) onto the bolt followed by threading on the Bar-End cone (E). Use additional expansion bushing (D) if needed.



- 3** Insert complete Bar-End assembly into the handlebar and tighten bolt ensuring the inside of the Commuter Muff doesn't foul on the throttle grip.



WARNING

YOUR SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

CHECK all parts are intact and securely fitted before **EVERY** journey

DO NOT RIDE if controls and throttle feel restricted when Oxford Commuter Muffs are mounted – check the user manual to ensure Oxford Commuter Muffs are fitted correctly

CHECK throttle returns independently once muff is fitted into place onto the Bar-end fixing

Oxford Commuter Muffs are designed for use as UK road legal speeds.

 **OXFORD**
Oxford Products Ltd
UK: Witney, Oxon, OX29 0YG
EU: 40212 Duesseldorf, Germany
www.oxfordproducts.com

 /oxfordproductsltd

 /oxfordproductsltd

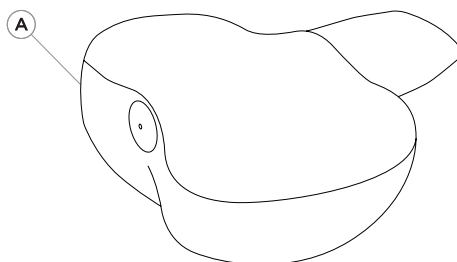
 @oxfordproducts

FR - OX391 - MANCHONS COMMUTER

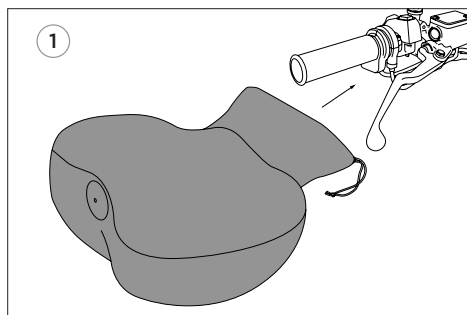
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

CONTENU

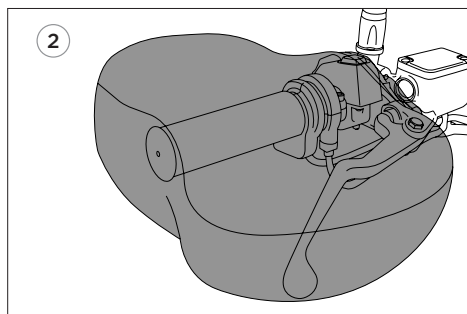
- A** 2 MANCHONS COMMUTER



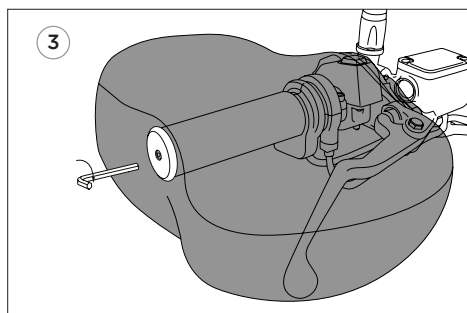
- 1 Faites glisser l'ouverture de la jupe de câble du manchon Commuter sur les poignées de guidon et l'ensemble d'interrupteur. Veillez à ce que les manchons Commuter ne gênent pas les commandes de frein et d'embrayage.



- 2 Tirez la jupe de câble vers le centre du guidon et serrez-la à l'aide du cordon de serrage élastique.



- 3 Pour fixer plus solidement les manchons Commuter, utilisez des embouts de guidon (NON INCLUS)



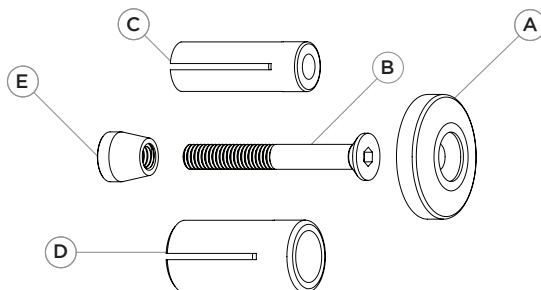
OX391 - MANCHONS COMMUTER

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES EMBOUTS DE GUIDON

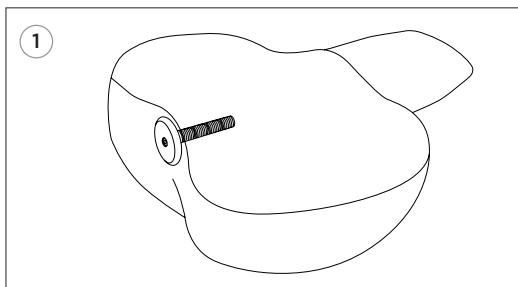
Si vous souhaitez fixer plus solidement les manchons Commuter, utilisez les embouts de guidon OX598 - OXFORD.

CONTENU

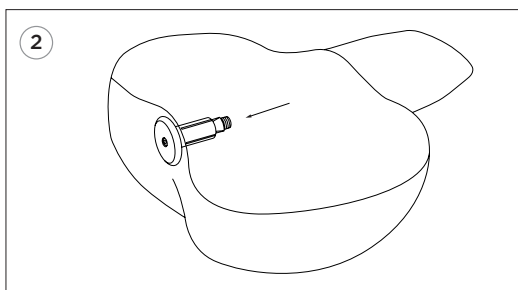
- A** Embout de guidon
- B** Boulon M8
- C** Petite douille d'expansion
- D** Grande douille d'expansion
- E** Cône d'embout de guidon



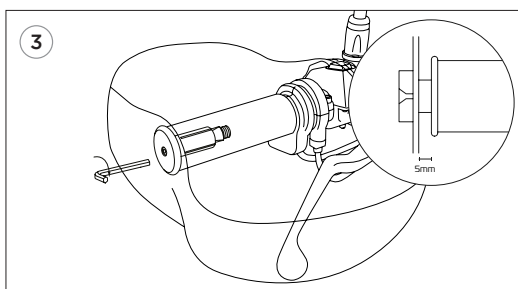
- 1** Insérez le boulon (B) et l'embout de guidon (A) dans le manchon Commuter.



- 2** Faites glisser la douille d'expansion intérieure (C) de l'embout de guidon sur le boulon, puis vissez le cône d'embout de guidon (E). Utilisez une douille d'expansion supplémentaire (D) si nécessaire.



- 3** Insérez l'ensemble d'embout de guidon complet dans le guidon et serrez le boulon en veillant à ce que l'intérieur du manchon Commuter ne gêne pas la poignée d'accélérateur.



AVERTISSEMENT

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE VOTRE SÉCURITÉ.

ÜBERPRÜFEN Sie vor **JEDER** Fahrt, ob alle Teile intakt und sicher befestigt sind

ASSUREZ-VOUS que toutes les pièces sont en bon état et correctement fixées avant **CHAQUE** trajet

N'UTILISEZ PAS VOTRE MOTO si le mouvement des commandes et de la poignée d'accélérateur semble limité lorsque les manchons Commuter Oxford sont montés. Consultez le manuel d'utilisation pour vous assurer que les manchons Commuter Oxford sont installés correctement

VÉRIFIEZ que la poignée d'accélérateur revient en position initiale une fois que vous avez fixé le manchon sur l'embout de guidon

Les manchons Commuter Oxford sont conçus pour être utilisés selon les limitations de vitesse légales en vigueur au Royaume-Uni.

 **OXFORD**
Oxford Products Ltd
UK: Witney, Oxon, OX29 0YG
EU: 40212 Duesseldorf, Germany
www.oxfordproducts.com

 /oxfordproductsLtd

 /oxfordproductsLtd

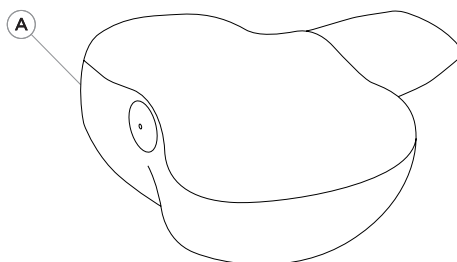
 @oxfordproducts

DE - OX391 - HANDSCHUHE FÜR PENDLER

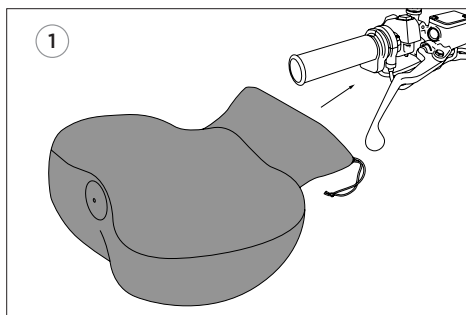
INSTALLATIONSANLEITUNG

INHALT

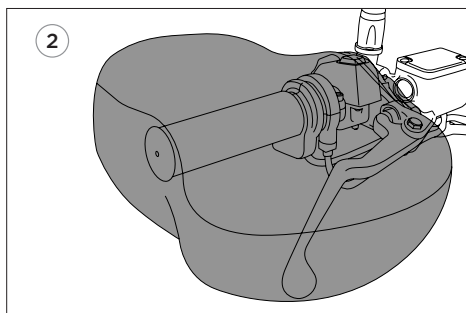
- A** 2x HANDSCHUHE FÜR
PENDLER



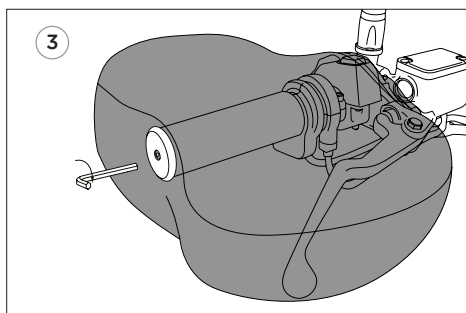
- 1** Schieben Sie den Kabelschutz der Handschuhe mit der Öffnung über die Lenkergriffe und die Schaltungshebel. Stellen Sie sicher, dass Bremsen und Schaltung nicht durch die Handschuhe behindert werden.



- 2** Platzieren Sie den Kabelschutz ungefähr in der Mitte des Lenkers und ziehen Sie an der Kordel, bis er fest sitzt.



- 3** Für eine zusätzliche Absicherung der Handschuhe, empfehlen wir die Verwendung von Lenkerendstücken (NICHT IM LIEFERUMFANG)



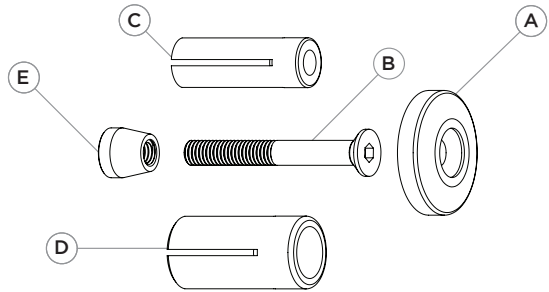
OX391 - HANDSCHUHE FÜR PENDLER

MONTAGEHINWEISE FÜR LENKERENDSTÜCKE

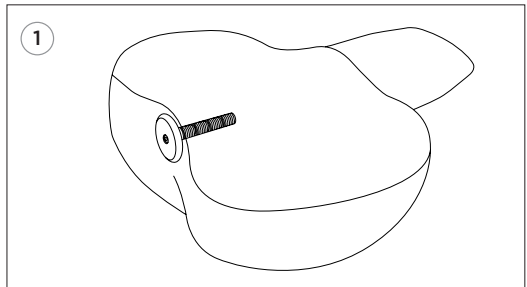
Für eine zusätzliche Absicherung der Handschuhe, empfehlen wir die Lenkerendstücke OX598 von OXFORD.

INHALT

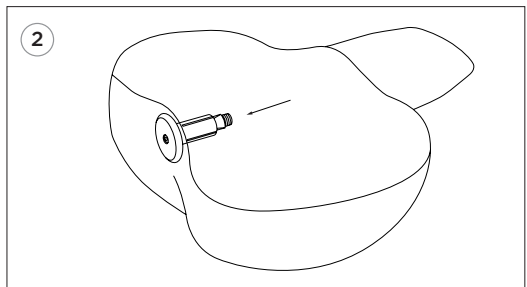
- A** Lenkerendstück
- B** M8-Schraube
- C** Kleine Spreizbuchse
- D** Große Spreizbuchse
- E** Lenkerendstopfen, kegelförmig



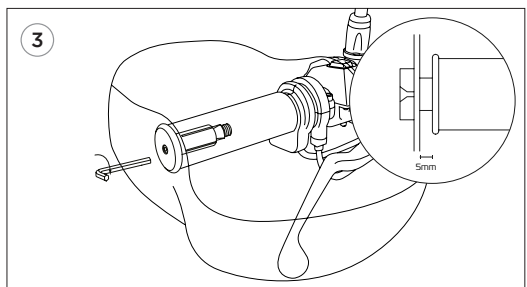
- 1** Setzen Sie die Schraube (B) und das Endstück (A) in den Handschuh ein.



- 2** Schieben Sie die innere Spreizbuchse (C) auf die Schraube und schrauben Sie anschließend den Lenkerendstopfen (E) darauf. Verwenden Sie die zusätzliche Spreizbuchse (D) falls erforderlich.



- 3** Montieren Sie die gesamte Baugruppe am Lenker und ziehen Sie die Schraube im Inneren des Handschuhs an, wobei sicherzustellen ist, dass der Gashebel nicht behindert wird.



WARNUNG

IHRE SICHERHEIT OBLIEGT IHRER VERANTWORTUNG.

ÜBERPRÜFEN Sie vor **JEDER** Fahrt, ob alle Teile intakt und sicher befestigt sind

FAHREN SIE NICHT, wenn sich die Bedienelemente und das Gaspedal bei der Montage von Oxford Handschuhen eingeschränkt anfühlen – Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung, um sicherzustellen, dass die Oxford Handschuhe korrekt montiert sind

STELLEN SIE SICHER, dass der Gasgriff automatisch in die Leerlaufstellung zurückkehrt, nachdem die Handschuhe am Lenkerende befestigt wurden.

Oxford Handschuhe für Pendler wurden nur für den Gebrauch bei im Vereinigten Königreich erlaubten Geschwindigkeiten konzipiert.

 **OXFORD**
Oxford Products Ltd
UK: Witney, Oxon, OX29 0YG
EU: 40212 Duesseldorf, Germany
www.oxfordproducts.com

 /oxfordproductsltd

 /oxfordproductsltd

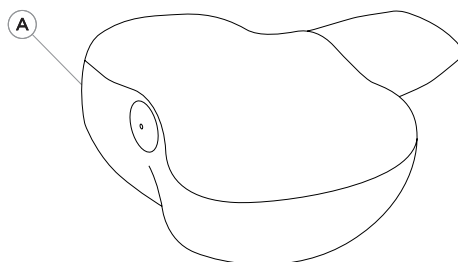
 @oxfordproducts

ES - OX391 - MANOPLAS PARA VIAJEROS FRECUENTES

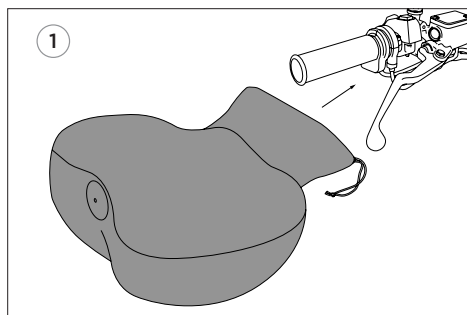
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ÍNDICE

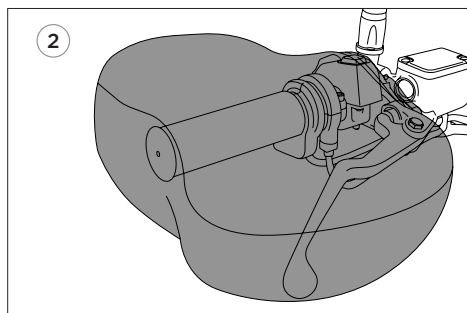
- A** 2 MANOPLAS PARA VIAJEROS FRECUENTES



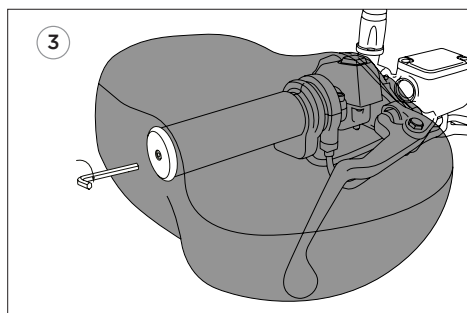
- 1** Coloque la apertura del cable de las manoplas para viajeros frecuentes sobre los puños del manillar y los interruptores de marchas. Asegúrese de que la manopla no entra en contacto con las palancas de los frenos o el embargue.



- 2** Tire del cable a través de la cubierta para los cables hacia el centro del manillar y ajuste la cubierta para los cables tirando del cordón elástico del cierre.



- 3** Para asegurar aún más las manoplas en su lugar, use un enganche para el tope de los extremos (NO INCLUIDO).



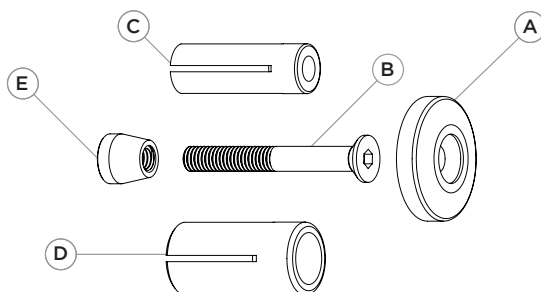
OX391 - MANOPLAS PARA VIAJEROS FRECUENTES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LOS TOPES DE LOS EXTREMOS

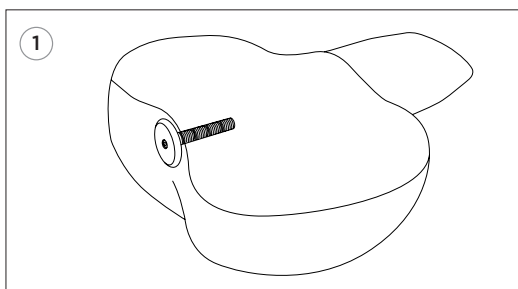
Si quiere asegurar aún más las manoplas en su lugar, utilice los topes de los extremos del manillar OX598 - OXFORD.

ÍNDICE

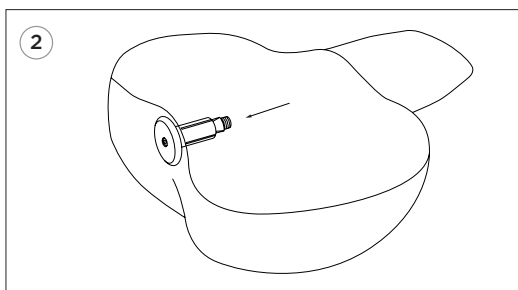
- A** Tope de los extremos
- B** Tornillo M8
- C** Casquillo de expansión pequeño
- D** Casquillo de expansión grande
- E** Cono para el tope del extremo del manillar



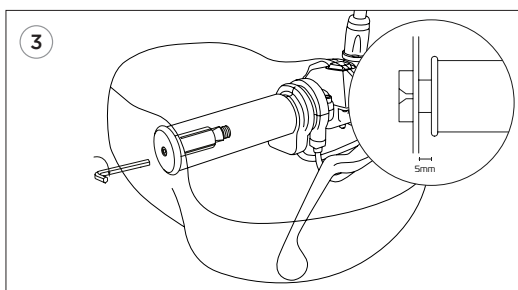
- 1** Inserte el tornillo (B) y el tope del extremo (A) en la manopla.



- 2** Deslice el casquillo de expansión interior (C) del extremo del manillar por el tornillo y a continuación enrosque el cono del tope del extremo (E). Utilice el casquillo de expansión adicional (D), en caso de ser necesario.



- 3** Inserte por completo el tope del extremo en el manillar y ajuste el tornillo, asegurándose de que la parte interior de la manopla no se ensucie con el mango del acelerador.



ADVERTENCIA

USTED ES RESPONSABLE DE SU PROPIA SEGURIDAD.

COMPRUEBE que todas las partes estén intactas e instaladas de forma segura antes de iniciar **CADA** viaje

NO CONDUZCA su motocicleta si nota que el acelerador y los mandos están obstruidos después de instalar las manoplas para viajeros frecuentes Oxford. Consulte el manual del usuario para comprobar que las ha instalado correctamente.

COMPRUEBE que el puño del acelerador vuelve a la posición inicial de forma independiente cuando instale la manopla en el manillar

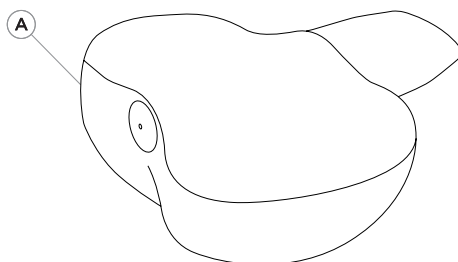
Las manoplas para viajeros frecuentes están diseñadas para usarse a las velocidades permitidas en carreteras del Reino Unido.

IT - OX391 - MUFFOLE COMMUTER

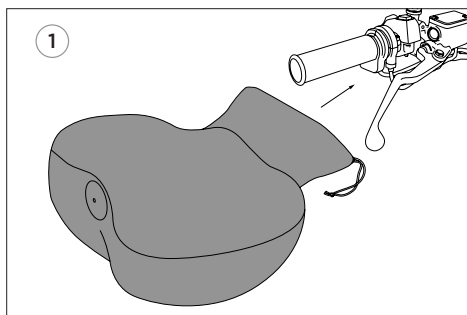
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

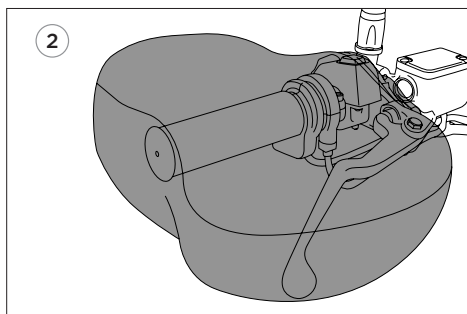
- A** 2 MUFFOLE COMMUTER



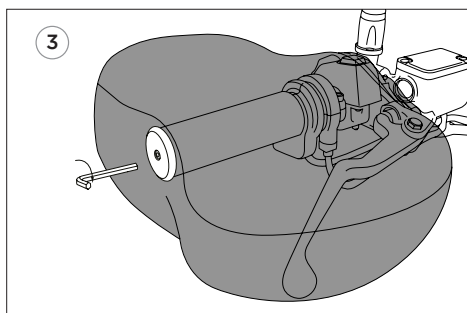
- 1** Far scorrere l'apertura del paracavi della Muffola Commuter sulle impugnature del manubrio e sul gruppo del cambio. Controllare che le Muffole Commuter non interferiscano con le leve del freno e della frizione.



- 2** Tirare il paracavi verso il centro del manubrio e stringerlo con la coulisse.



- 3** Per fissare ancora meglio la Muffola Commuter utilizzare un attacco terminale per manubrio (NON INCLUSO)



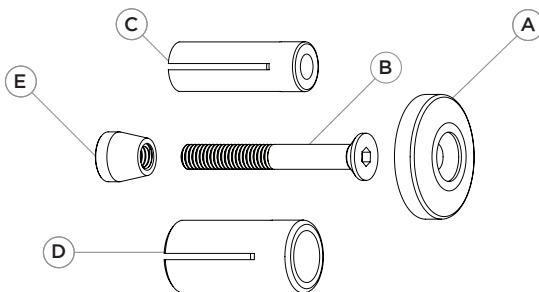
OX391 - MUFFOLE COMMUTER

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DELL'ATTACCO TERMINALE MANUBRIO

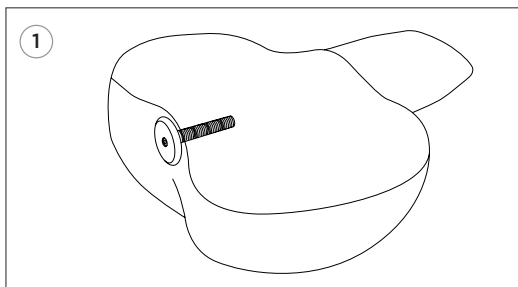
Per fissare ulteriormente le Muffole Commuter, utilizzare il Terminale manubrio OXFORD OX598.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

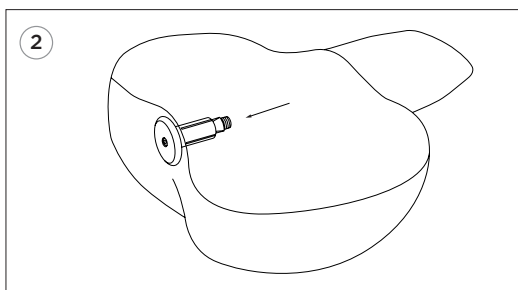
- A** Terminale manubrio
- B** Vite M8
- C** Boccola di espansione piccola
- D** Boccola di espansione grande
- E** Cono di estremità



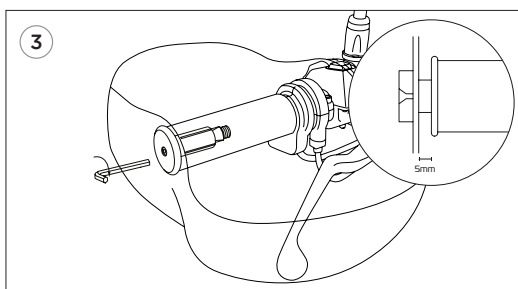
- 1** Inserire la Vite (B) e il Terminale manubrio (A) nella Muffola Commuter.



- 2** Far scorrere la boccola di espansione interna (C) del Terminale manubrio sulla vite e avvitare la vite sul cono del Terminale manubrio (E). Se necessario, utilizzare altre boccole di espansione (D).



- 3** Inserire l'assieme completo del Terminale manubrio nel manubrio e serrare la vite evitando che la parte interna della Muffola Commuter si impigli nell'impugnatura lato acceleratore.



AVVERTENZA

LA SICUREZZA È UNA PRECISA RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE.

VERIFICARE che tutti i componenti siano integri e montati in totale sicurezza prima di **OGNI** viaggio

NON PARTIRE se, con le Muffole Commuter di Oxford in sede, i comandi e l'acceleratore risultano difficili da raggiungere – Consultare le istruzioni per verificare che le Muffole Commuter siano montate correttamente

CONTROLLARE che l'acceleratore torni indietro da solo con la muffola montata sull'attacco terminale del manubrio

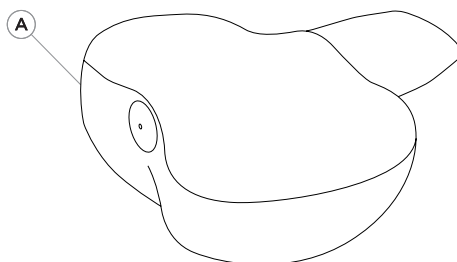
Le Muffole Commuter di Oxford sono studiate per l'uso in base ai limiti di velocità previsti dal codice della strada del Regno Unito.

GR - OX391 - ΠΕΡΙΧΕΙΡΙΔΕΣ COMMUTER MUFF

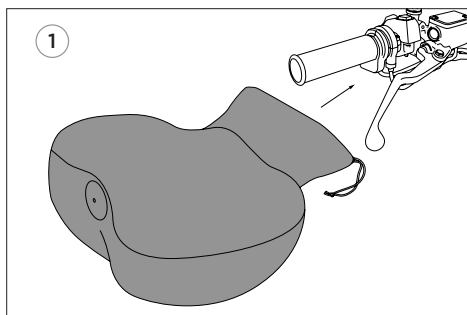
ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

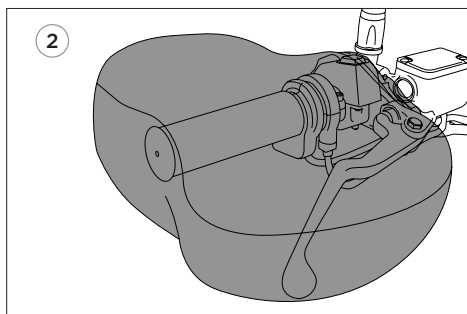
- A** 2 ΠΕΡΙΧΕΙΡΙΔΕΣ COMMUTER MUFF



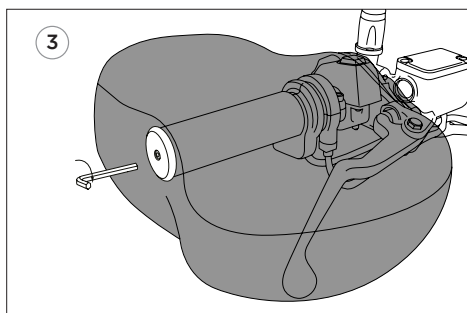
- 1** Σύρετε το άνοιγμα της ποδιάς της ντίζας του Commuter Muff πάνω από τις λαβές του τιμονιού και το συγκρότημα του διακόπτη. Βεβαιωθείτε ότι οι περιχειρίδες Commuter Muff δεν καλύπτουν τις μανέτες των φρένων και του συμπλέκτη.



- 2** Τραβήξτε την ποδιά ντίζας προς το κέντρο των λαβών του τιμονιού και σφίξτε την ποδιά της ντίζας χρησιμοποιώντας το ελαστικό καλώδιο έλξης.



- 3** Για να στερεώσετε καλύτερα την περιχειρίδα Commuter Muff στη θέση της, χρησιμοποιήστε ένα προσάρτημα άκρου τιμονιού (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ).



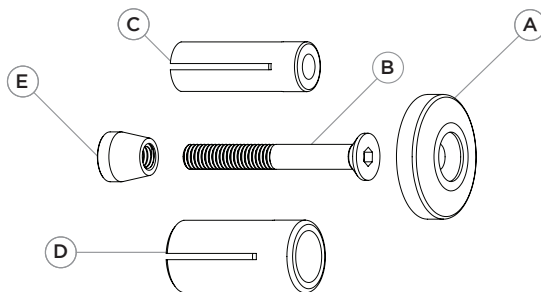
OX391 - ΠΕΡΙΧΕΙΡΙΔΕΣ COMMUTER MUFF

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΣΤΟ ΑΚΡΟ ΤΙΜΟΝΙΟΥ

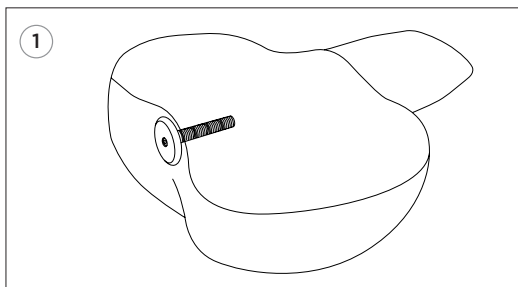
Εάν θέλετε να στερεώσετε καλύτερα τις περιχειρίδες Commuter Muff στη θέση τους, χρησιμοποιήστε το OX598 – Άκρο τιμονιού OXFORD.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

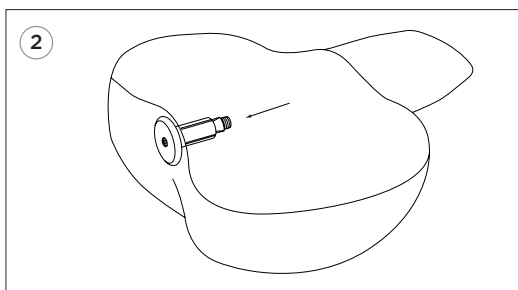
- A** Άκρο τιμονιού
- B** Βίδα M8
- C** Μικρή ροδέλα επέκτασης
- D** Μεγάλη ροδέλα επέκτασης
- E** Κώνος άκρου τιμονιού



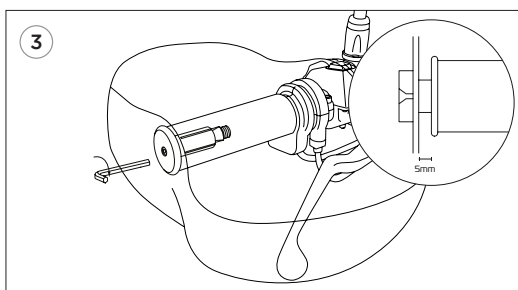
- 1** Εισαγάγετε τη βίδα (B) και το άκρο τιμονιού (A) στην περιχειρίδα Commuter Muff.



- 2** Ωθήστε την εσωτερική ροδέλα επέκτασης (C) του άκρου τιμονιού επάνω στη βίδα, ακολουθούμενη από βίδωμα στον κώνο άκρου τιμονιού (E). Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε πρόσθετη ροδέλα επέκτασης (D).



- 3** Εισαγάγετε ολόκληρο το συγκρότημα του άκρου τιμονιού στο τιμόνι και σφίξτε τη βίδα, διασφαλίζοντας ότι το άκρο της περιχειρίδας Commuter Muff δεν έχει ακουμπά επάνω στο γκριπ του γκαζιού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΕΙΝΑΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ.

Πριν από **ΚΑΘΕ** διαδρομή, **ΕΛΕΓΧΕΤΕ** ότι όλα τα εξαρτήματα είναι ακέραια και σωστά τοποθετημένα

ΜΗΝ ΟΔΗΓΗΣΕΤΕ εάν έχετε την αίσθηση ότι τα χειριστήρια και το γκάζι περιορίζονται όταν τοποθετηθούν οι περιχειρίδες Oxford Commuter Muff – Ελέγξτε το εγχειρίδιο χρήση για να βεβαιωθείτε ότι οι περιχειρίδες Oxford Commuter Muff έχουν τοποθετηθεί σωστά

ΕΛΕΓΞΤΕ ότι το γκάζι επιστρέφει ανεξάρτητα αφού τοποθετηθεί στη θέση του το μανσόν στο εξάρτημα στερέωσης άκρου τιμονιού

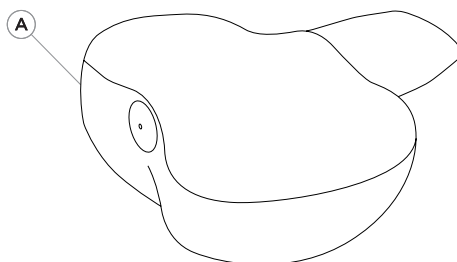
Οι περιχειρίδες Oxford Commuter Muff έχουν σχεδιαστεί για χρήση στα νόμιμα όρια ταχύτητας οδικής κυκλοφορίας για την Ελλάδα.

NL - OX391 - COMMUTER HANDMOFFEN

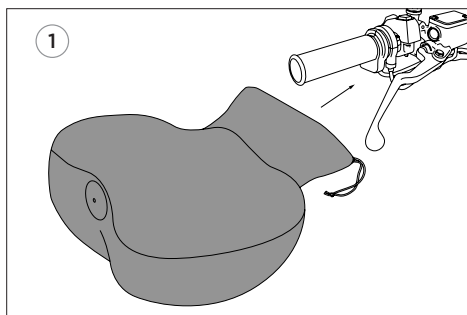
MONTAGEHANDLEIDING

INHOUD

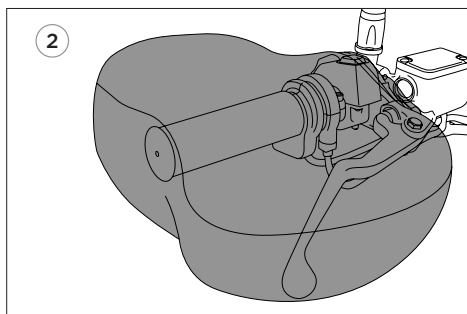
- A** 2 x HANDMOFFEN



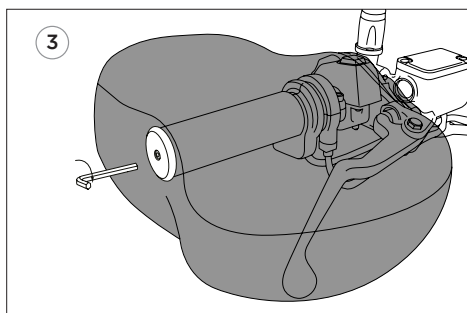
- 1** Schuif de kabelbuisopening van de handmoffen over de handvatten en schakelcomponenten. Zorg ervoor dat de handmof de rem- en schakelhendel niet blokkeert.



- 2** Trek de kabelbuis richting het midden van het stuur en maak hem vast met het trekkoord.



- 3** Gebruik een stuur dopje om de handmof nog steviger vast te zetten (NIET MEEGELEVERD)



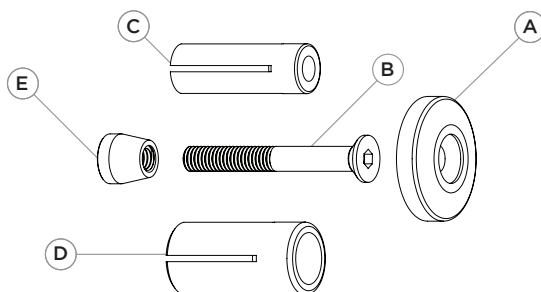
OX391 - COMMUTER HANDMOFFEN

BEVESTIGINGSINSTRUCTIES STUURDOPJES

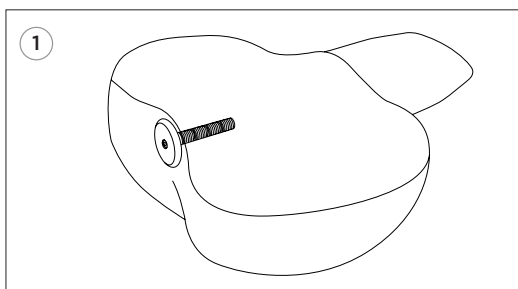
In het geval u de handmoffen nog steviger vast wilt zetten, kunt u de OX598 - OXFORD stuur dopjes gebruiken.

INHOUD

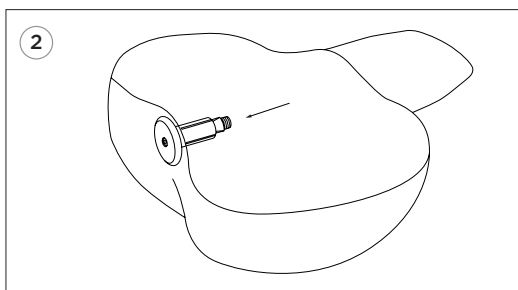
- A** Stuur dopje
- B** M8-schroef
- C** Kleine expansiebus
- D** Grote expansiebus
- E** Conus



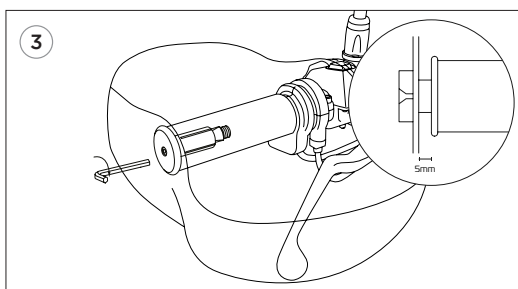
- 1** Plaats de schroef (B) en het stuur dopje (A) in de handmof.



- 2** Schuif eerst expansiebus (C) om de schroef en plaats vervolgens de conus (E). Gebruik indien nodig ook de andere expansiebus (D).



- 3** Plaats de gehele constructie in het stuur en draai de schroef vast. Zorg ervoor dat de binnenzijde van handmof de werking van de gashendel niet beïnvloed.



WAARSCHUWING

UW VEILIGHEID IS UW VERANTWOORDELIJKHEID.

CONTROLEER voor **ELKE** rit of alle onderdelen heel zijn en goed bevestigd zijn

NIET GAAN RIJDEN als het stuur of de gashendel niet goed werken na bevestiging van de Oxford Commuter handmoffen – Controleer aan de hand van de gebruikershandleiding of de handmoffen goed zijn gemonteerd

CONTROLEER of de gashendel vanzelf terugveert als de handmoffen met de stuur dopjes zijn gemonteerd

De Oxford Commuter handmoffen zijn ontwikkeld voor gebruik op de wegen in het VK en met de daar geldende snelheden.

 **OXFORD**
Oxford Products Ltd
UK: Witney, Oxon, OX29 0YG
EU: 40212 Duesseldorf, Germany
www.oxfordproducts.com

 /oxfordproductsltd

 /oxfordproductsltd

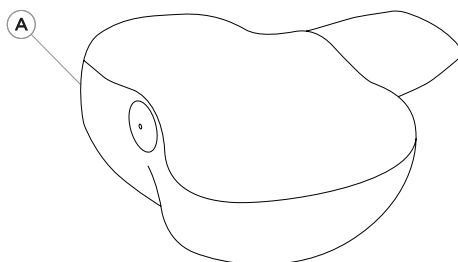
 @oxfordproducts

SE - OX391 - PENDLINGSMUFFAR

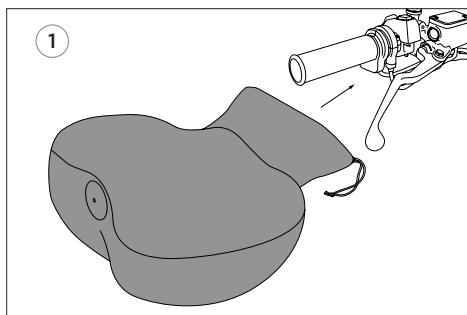
MONTERINGSINSTRUKTIONER

INNEHÅLL

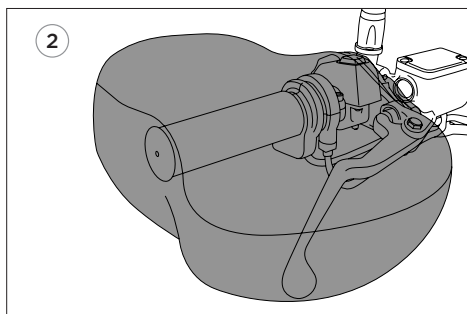
- A** 2 st PENDLINGSMUFFAR



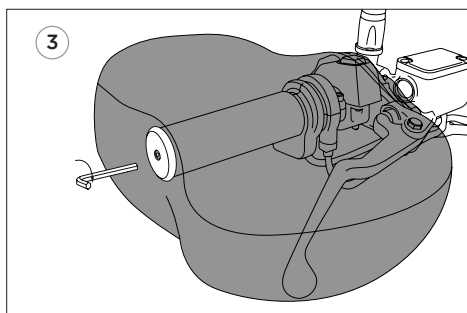
- 1** För pendlingsmuffens kabelgenomföring över styrets handtag och växlingsanordningen. Säkerställ att pendlingsmuffarna är fria från broms- och kopplingsspakarna.



- 2** Dra kabelgenomföringen mot mitten av styret och dra åt genomföringen med dragskon.



- 3** Använd en fästeanordning för styrändan för att ytterligare säkra pendlingsmuffarna på plats (INTE INKLUDERAD)



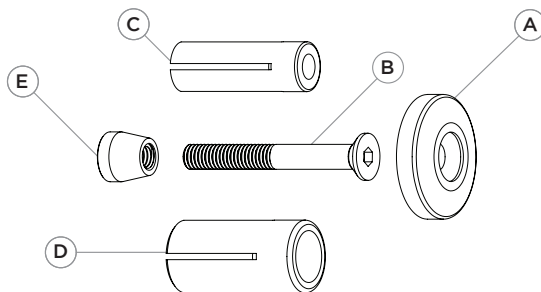
OX391 - PENDLINGSMUFFAR

MONTERINGSINSTRUKTIONER FÖR STYRÄNDE

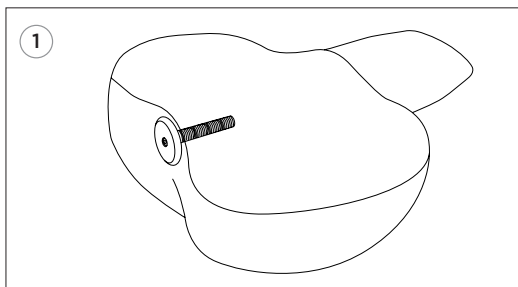
Om du vill säkra Commuter Muffar ytterligare, använd OX598 - OXFORD Styrände.

INNEHÅLL

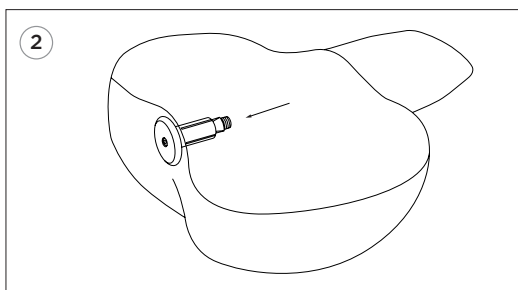
- A** Styrände
- B** M8-skruv
- C** Liten expansionsbussning
- D** Stor expansionsbussning
- E** Styrändskon



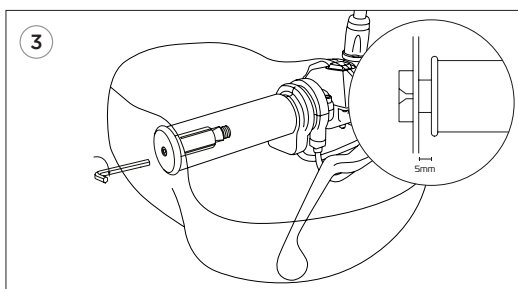
- 1** Sätt i skruv (B) och styrände (A) i pendlingsmuffen.



- 2** Sätt på den lilla expansionsbussningen (C) på bulten och skruva på styrändskon (E). Använd även den stora expansionsbussningen (D) om så krävs.



- 3** Sätt i hela styrändsenheten i styret och dra åt skruven så att insidan av pendlingsmuffen inte är i vägen för gashandtaget.



VARNING

DU ANSVARAR FÖR DIN EGEN SÄKERHET.

KONTROLLERA att alla delar är hela och säkert monterade före **VARJE** åktur.

KÖR INTE om kontroller och gasreglage känns begränsade när Oxford pendlingsmuffar är monterade – kontrollera att Oxford pendlingsmuffar är korrekt monterade.

KONTROLLERA att gasreglaget själv kan återgå till tomgång när muffen har monterats på styrändens fäste.

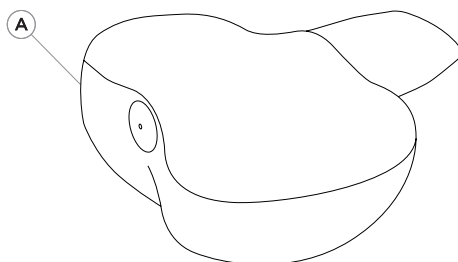
Oxford pendlingsmuffar är designade för användning i lagliga hastigheter.

PT - OX391 - PROTEÇÕES DE MÃOS PARA MOTOCICLISTAS

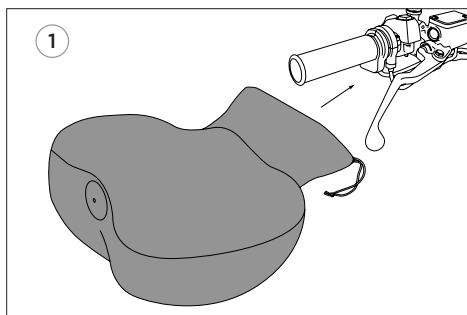
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

CONTEÚDO

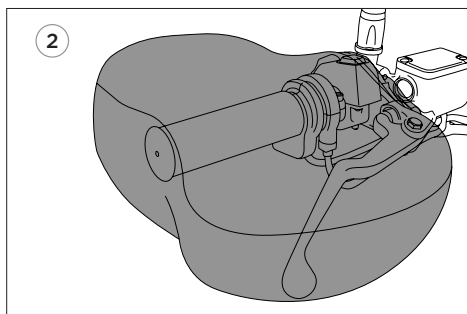
- A** 2 PROTEÇÕES DE MÃOS PARA MOTOCICLISTAS



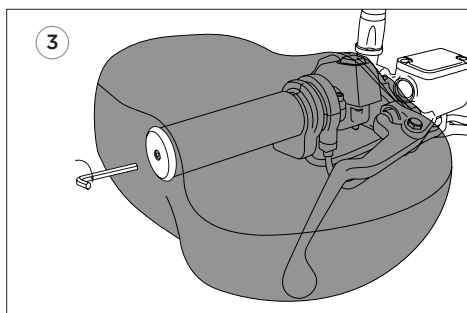
- 1** Faça a abertura para os cabos das proteções de mãos para motociclistas deslizar sobre as pegas do guidador e o conjunto das mudanças de velocidades. Certifique-se de que as proteções de mãos para motociclistas não tocam nas alavancas dos travões e da embraiagem.



- 2** Puxe a abertura para os cabos para o centro do guidador e aperte a abertura para os cabos utilizando o fio elástico.



- 3** Para segurar melhor as proteções de mãos para motociclistas no devido lugar, utilize um acessório de extremidade do guidador (NÃO INCLUÍDO)



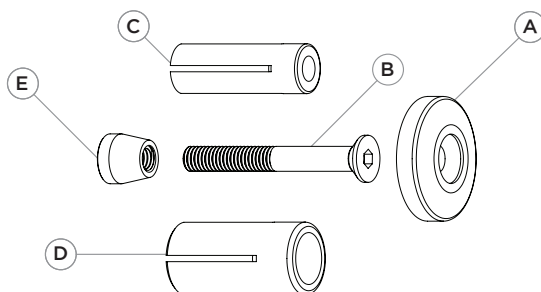
OX391 - PROTEÇÕES DE MÃOS PARA MOTOCICLISTAS

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM NA EXTREMIDADE DO GUIADOR

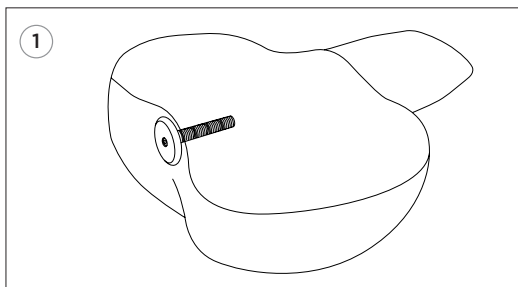
Se pretender fixar melhor as proteções de mãos para motociclistas, utilize a extremidade do guiador OX598 - OXFORD.

CONTENTS

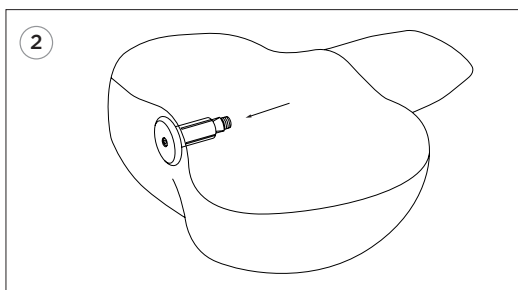
- A** Extremidade do guiador
- B** Parafuso M8
- C** Bucha pequena de expansão
- D** Bucha grande de expansão
- E** Cone da extremidade do guiador



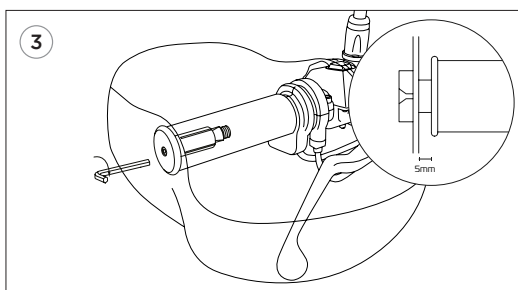
- 1** Insira o parafuso (B) e a extremidade do guiador (A) na proteção de mãos para motociclistas.



- 2** Faça deslizar a bucha de expansão interna da extremidade do guiador (C) sobre o parafuso seguindo-se a rosca no cone da extremidade do guiador (E). Utilize a bucha de expansão adicional (D), se necessário.



- 3** Insira o conjunto completo da extremidade do guiador no guiador e aperte o parafuso, assegurando-se de que o interior da proteção de mãos para motociclistas não interfere com o punho do acelerador.



AVISO

A SUA SEGURANÇA É DA SUA RESPONSABILIDADE.

VERIFIQUE se todos os componentes estão intactos e bem ajustados antes de CADA viagem

NÃO CONDUZA se sentir os controlos e o acelerador presos quando as proteções de mãos para motociclistas estão montadas. Verifique o manual do utilizador para garantir que as proteções de mãos para motociclistas estão instaladas corretamente

VERIFIQUE os retornos do acelerador de forma independente quando a proteção de mãos estiver colocada na fixação da extremidade do guiador

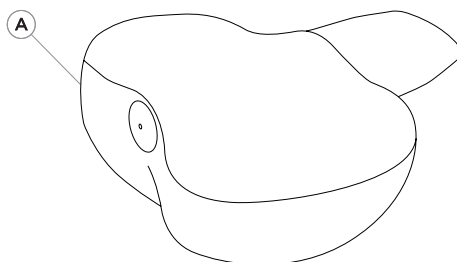
As proteções de mãos para motociclistas Oxford foram concebidas para utilização a velocidades legais nas estradas do Reino Unido.

PL - OX391 - MUFKI DLA DOJEŹDŹAJĄCYCH

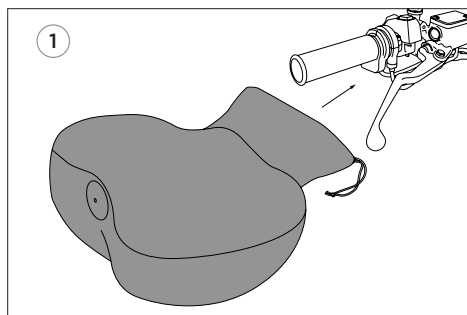
INSTRUKCJA MONTAŻU

ZAWARTOŚĆ

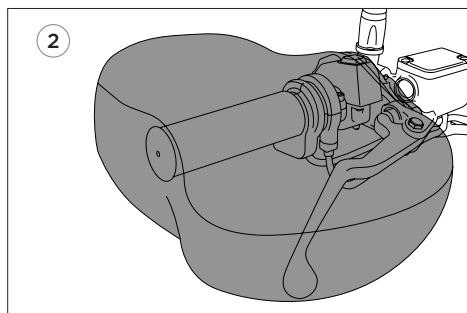
- A** 2 x MUFKI DLA
DOJEŹDŹAJĄCYCH



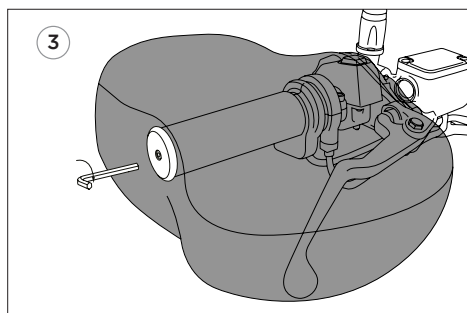
- 1** Nasuń otwór osłony linki mufki dla dojeżdżających na uchwyty kierownicy i zespół przełącznika. Sprawdź, czy mufki dla przejeżdżających nie dotykają hamulców i dźwigni sprzęgła.



- 2** Pociągnij osłonę linki w kierunku środka kierownicy i dokręć osłonę linki używając elastycznego sznurka.



- 3** Aby dodatkowo zabezpieczyć mufki dla dojeżdżających, użyj mocowania nasadek (BRAK W ZESTAWIE)



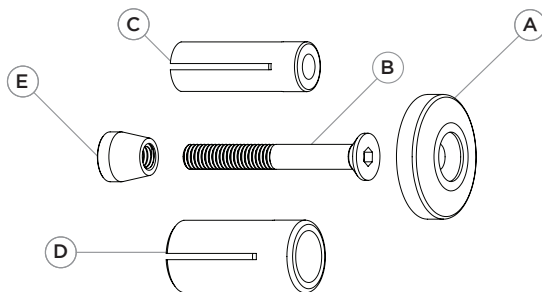
OX391 - MUFKI DLA DOJEŹDŻAJĄCYCH

INSTRUKCJE MONTAŻU NASADEK

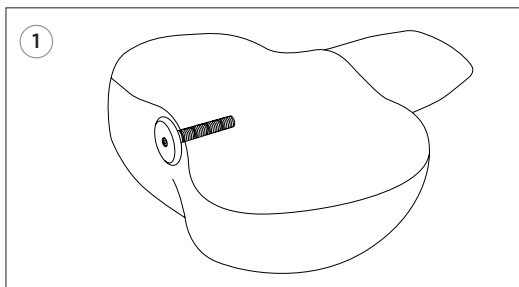
Jeśli chcesz dodatkowo zabezpieczyć mufki dla dojeżdżających, użyj nasadek OX598 - OXFORD Bar-End.

ZAWARTOŚĆ

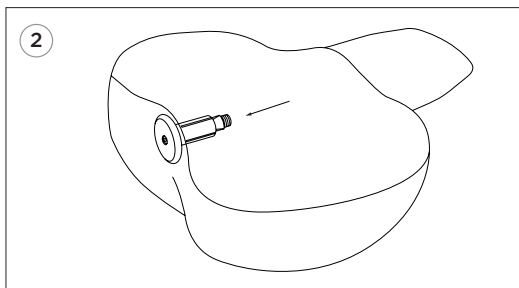
- A** Nasadka
- B** Śruba M8
- C** Mała tuleja rozprężna
- D** Duża tuleja rozprężna
- E** Stożek nasadki



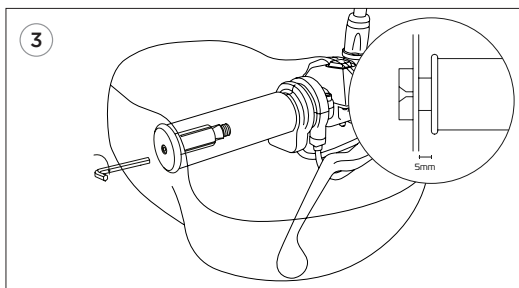
- 1** Włóż śrubę (B) i nasadkę (A) do mufki dla dojeżdżających.



- 2** Nasuń wewnętrzną tuleję rozprężną (C) nasadki na śrubę, a następnie nakręć na stożek nasadki (E). W razie potrzeby użyj dodatkowej tulei rozprężnej (D).



- 3** Włóż kompletny zespół nasadki do kierownicy i dokręć śrubę sprawdzając, czy wnętrze mufki dla dojeżdżających nie zapłącze się w uchwycie przepustnicy.



OSTRZEŻENIE

BEZPIECZEŃSTWO TO TWOJA ODPOWIEDZIALNOŚĆ.

Przed **KAŻDĄ** podróżą **SPRAWDZAJ**, czy wszystkie części są nienaruszone i bezpiecznie przymocowane

NIE ROZPOCZYNAJ JAZDY w przypadku ograniczenia funkcjonalności elementów sterowania i przepustnicy po zamontowaniu mufek dla dojeżdżających firmy Oxford. W takim wypadku sprawdź, w instrukcji obsługi, czy mufki dla dojeżdżających firmy Oxford zostały zamontowane prawidłowo

SPRAWDŹ, czy po zamontowaniu mufki na nasadce, przepustnica powraca samoistnie w swoje położenie

Neoprenowe mufki dla dojeżdżających firmy Oxford są przeznaczone do użytku przy ograniczeniach prędkości obowiązujących w brytyjskich przepisach ruchu drogowego.



UK: Witney, Oxon, OX29 0YG
EU: 40212 Duesseldorf, Germany

www.oxfordproducts.com

 /oxfordproductsltd

 /oxfordproductsltd

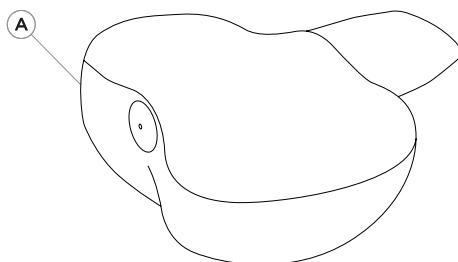
 @oxfordproducts

JP - OX391 - コミューター マフ

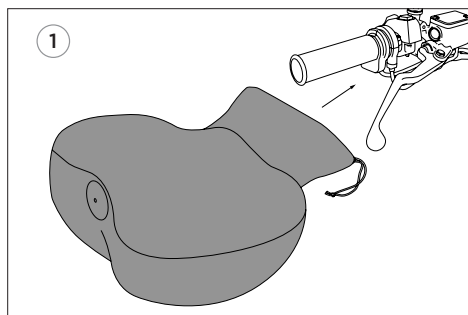
取り付け説明

内容

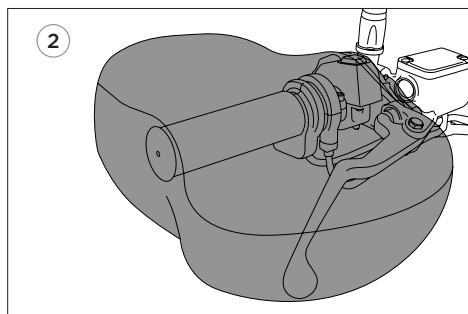
- A** コミューター マフ X2



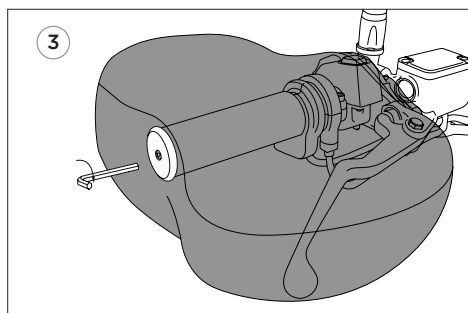
- 1** ハンドルバー グリップとスイッチ ギア アセンブリの上にコミュニーター マフのケーブル スカート開口部をスライでさせます。コミュニーター マフがブレーキとクラッチ レバーの障害にならないようにします。



- 2** ハンドルバーの中心に向けてケーブル スカート引っ張り、伸縮性のあたる引き紐を用いてケーブル スカートを締め付けます。



- 3** 適切な位置にコミュニーター マフをさらに固定するには、バーエンド アタッチメント (含まれていません) を使用します。



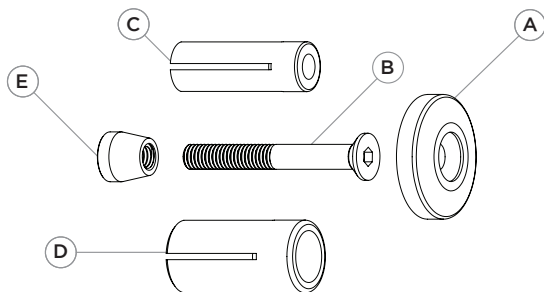
OX391 - コミューター マフ

バーエンド取り付け説明

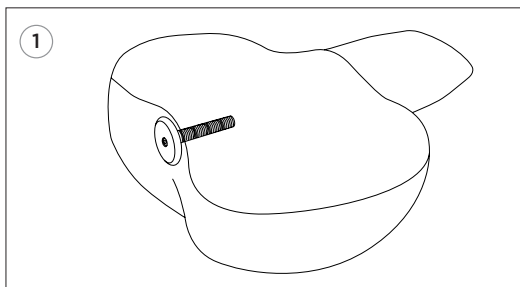
コミュニーター マフを適切な位置にさらに固定したい場合、OX598 - Oxford バーエンドを使用します。

内容

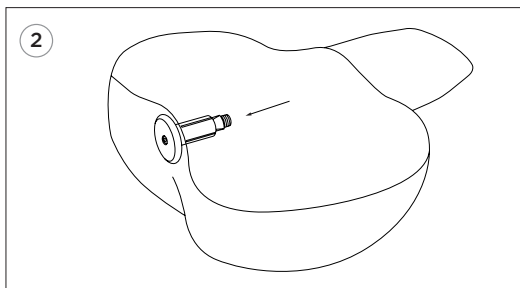
- Ⓐ バーエンド
- Ⓑ M8 ボルト
- Ⓒ 小さな拡張ブッシュ
- Ⓓ 大きな拡張ブッシュ
- Ⓔ バーエンド コーン



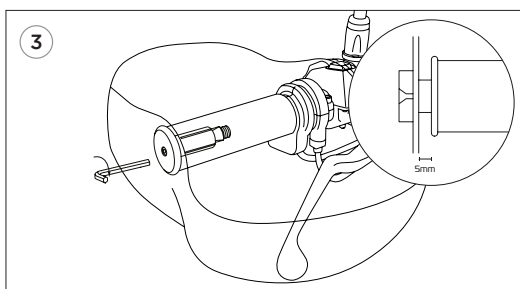
- ① コミューター マフの中にボルト (B) とバーエンド (A) を差し込みます。



- ② ボルトにバーエンド内部拡張ブッシュ (C) をスライドさせ、続いてバーエンド コーン (E) にねじ込みます。必要に応じて、追加の拡張ブッシュ (D) を使用します。



- ③ ハンドルバーの中にバーエンド アセンブリ全体を差し込み、コミュニーター マフの内部がスロットル グリップに絡まらないようにしながらボルトを締め付けます。



警告

あなたの安全はあなたの責任です。

毎回、乗車前にすべての部品に傷がなく、しっかりと取り付けられていることを確認してください

Oxford コミューター マフを取り付けた時に制御装置とスロットルの動きが制限されていると感じる場合は乗らないでください - ユーザー マニュアルを確認して Oxford コミューター マフを正しく取り付けできるようにしてください。

バーエンド接続部品の適切な位置にマフが取り付けられていれば、スロットルが独立して戻ることを確認してください。

Oxford コミューター マフは英国の道路交通法の法定速度で使用するよう設計されています。

 **OXFORD**
Oxford Products Ltd
UK: Witney, Oxon, OX29 0YG
EU: 40212 Duesseldorf, Germany
www.oxfordproducts.com

 /oxfordproductsLtd

 /oxfordproductsLtd

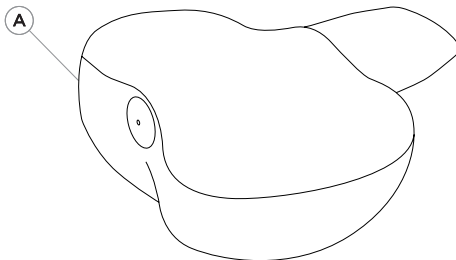
 @oxfordproducts

FI - OX391 - TYÖMATKAMUHVIT

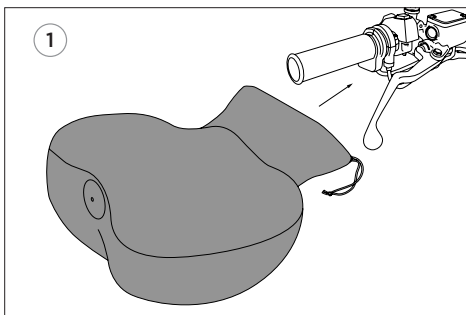
ASENNUSOHJEET

SISÄLTÖ

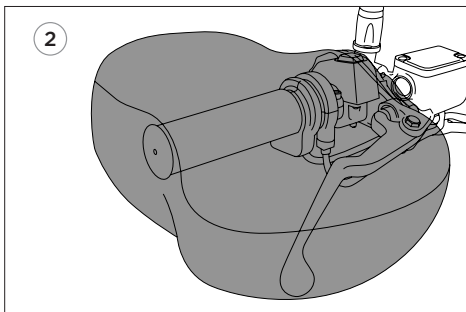
- A** TYÖMATKAMUHVIT X 2



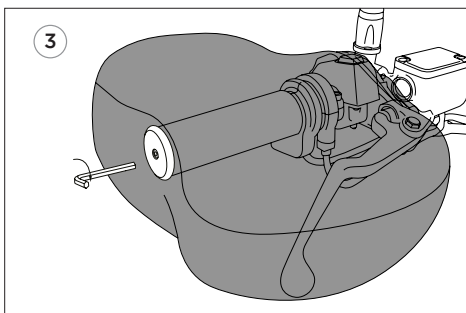
- 1** Liu'uta muhvin kaapeliliepeen aukko ohjaustangon kahvojen ja kytkinlaitteistokokoonpanon yli. Varmista, etteivät muhvit kosketa jarruja ja kytkinvipuja.



- 2** Vedä kaapelilievettä kohti ohjaustangon keskiosaa ja kiristä kaapelilieve elastisella kiristysnarulla.



- 3** Muhvin voi kiinnittää paikalleen myös tangonpäätykiinnikkeellä (EI SISÄLLY TOIMITUKSEEN)



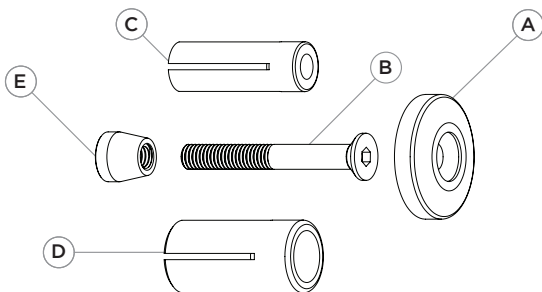
OX391 - TYÖMATKAMUHVIT

TANGON PÄIHIN ASENNUKSEN OHJE

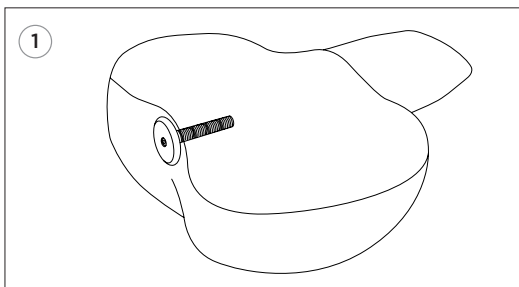
Työmatkamuhvit voidaan kiinnittää paikalleen myös OXFORD-tangonpäädellä OX598.

SISÄLTÖ

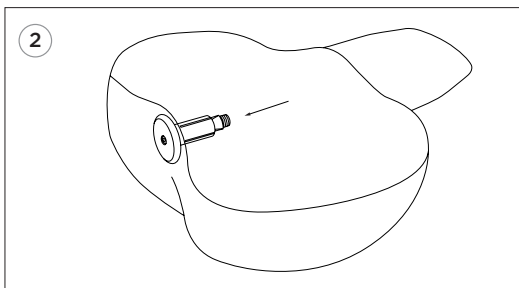
- A** Tangon pääty
- B** M8-pultti
- C** Pieni laajeneva holkki
- D** Iso laajeneva holkki
- E** Tangon päätykartio



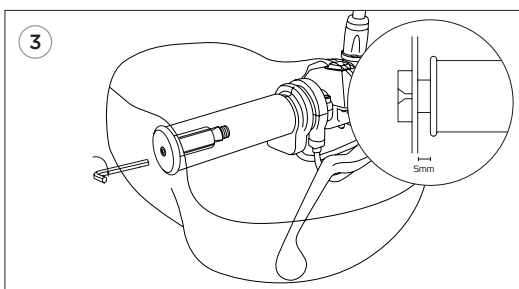
- 1** Laita pultti (B) ja tangon pääty (A) työmatkamuhviin.



- 2** Työnnä sisempi laajeneva holkki (C) pultin päälle ja kierrä tangon päätykartio (E) sen perään. Käytä tarvittaessa toistakin laajenevaa holkkia (D).



- 3** Laita koko tangonpäätykokoonpano ohjaustankoon ja kiristä pultti varmistaen, ettei työmatkamuhvin sisus rajoita kaasukahvaa.



VAROITUS

OLET ITSE VASTUUSSA OMASTA TURVALLISUUDESTASI.

TARKISTA, että kaikki osat ovat ehjiä ja tukevasti kiinni **ENNEN** matkaan lähtöä.

ÄLÄ AJA, jos ohjainten tai kaasukahvan käyttö tuntuu hankalalta, kun Oxford-työmatkamuhvit on kiinnitetty. Tarkasta käyttöoppaasta, että Oxford-työmatkamuhvit on kiinnitetty oikein.

TARKISTA, että kaasukahva palautuu itsekseen, kun muhvi on kiinnitetty tangon pätyyn.

Oxford-työmatkamuhvit on suunniteltu käytettäväksi nopeusrajoitusten sallimilla ajonopeuksilla.

 **OXFORD**
Oxford Products Ltd
UK: Witney, Oxon, OX29 0YG
EU: 40212 Duesseldorf, Germany
www.oxfordproducts.com

 /oxfordproductsltd

 /oxfordproductsltd

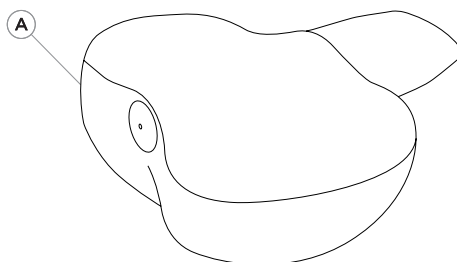
 @oxfordproducts

NO - OX391 - PENDLERMUFFER

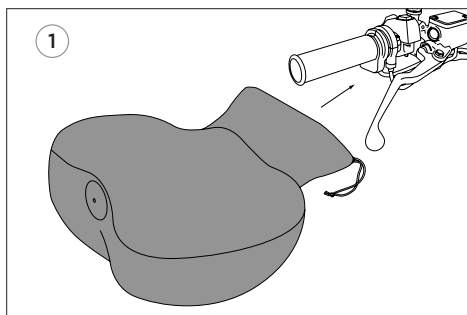
MONTERINGSINSTRUKSJONER

INNHold

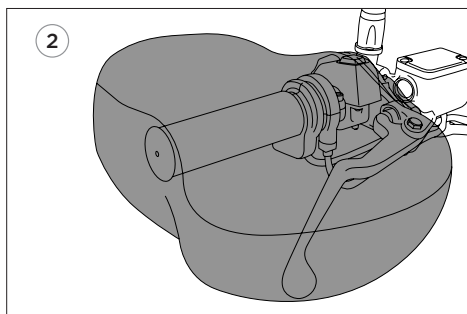
- A** PENDLERMUFFER X2



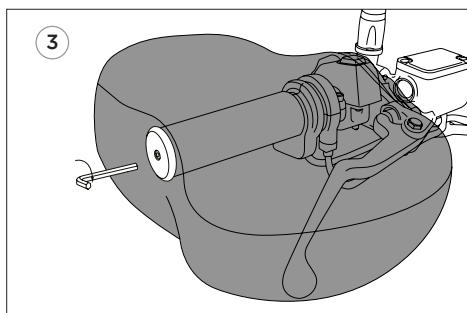
- 1** Skyv kabelskjørtåpningen til pendlermuffer over styrehåndtakene og girenheten. Forsikre deg om at pendlermuffene frigjør bremsene og clutchspakene.



- 2** Trekk kabelskjørtet mot midten på håndtakene og stram kabelskjørtet ved bruk av den elastisk trekknoen.



- 3** For ytterligere å sikre pendlermuffen på plass, bruk et stangfeste (IKKE INKLUDERT)



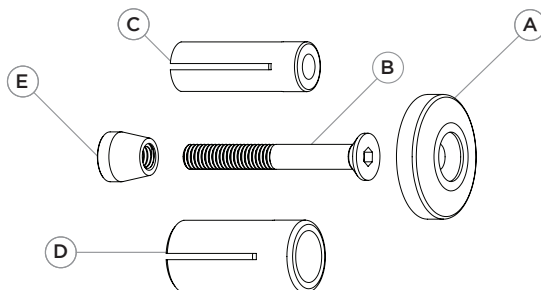
OX391 - PENDLERMUFFER

INSTRUKSJONER FOR STYREENDE-PÅSETTING

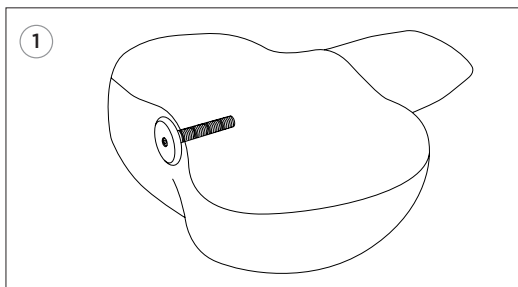
Hvis du ønsker å sikre pendlermuffene på plass ytterligere, bruk OX598 - OXFORD styrende.

INNHOOLD

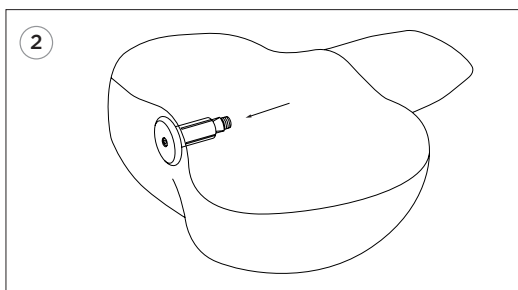
- A** Styrende
- B** M8-bolt
- C** Liten ekspansjonsbøssing
- D** Stor ekspansjonsbøssing
- E** Styrende-kjegle



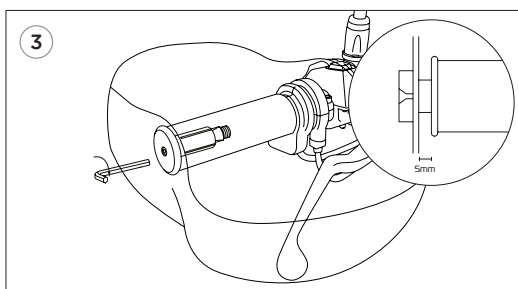
- 1** Sett inn bolt (B) og styrenden (A) inn i pendlermuffen.



- 2** Skyv styrendens indre ekspansjonsbøssing (C) på bolten etterfulgt av gjenging på styrende-kjeglen (E). Bruk ekstra ekspansjonsbøssing (D) om nødvendig.



- 3** Sett den komplette styrenden inn i håndtaket og stram til bolten for å sikre at innsiden av pendlermuffen ikke stikker inn i gasshåndtaket.



ADVARSEL

DIN SIKKERHET ER DITT ANSVAR.

SJEKK at alle deler er er intakte og sikkert festet før **HVER** tur.

IKKE KJØR hvis bevegelsene til kontrollene og gassen føles begrenset når Oxford pendlermuffene er montert - Kontroller at Oxford pendlermuffer er riktig montert

SJEKK at gassen går tilbake uavhengig når mansjetten er satt på plass på styrende-festet.

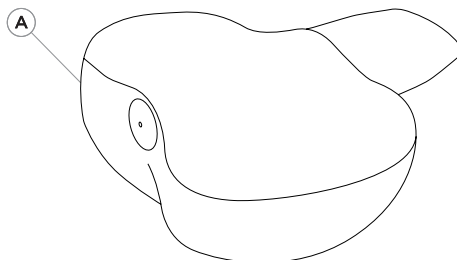
Oxford pendlermuffer er designet for i henhold til britiske veier og hastighet.

DK - OX391 - STYRLUFFER TIL PENDLERE

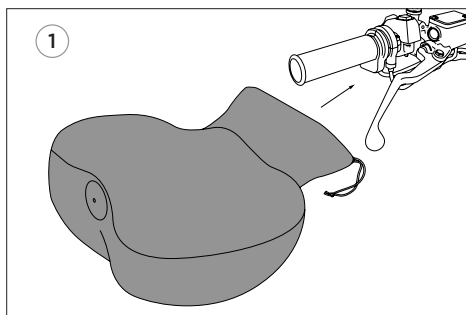
MONTERINGSVEJLEDNING

INDHOLD

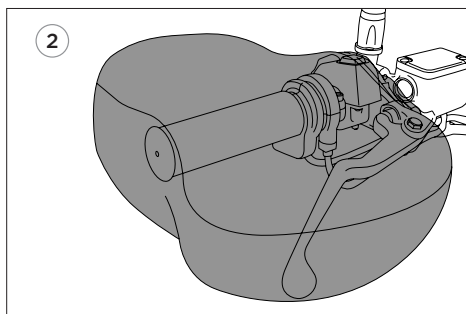
- A** 2 STK. STYRLUFFER TIL
PENDLERE



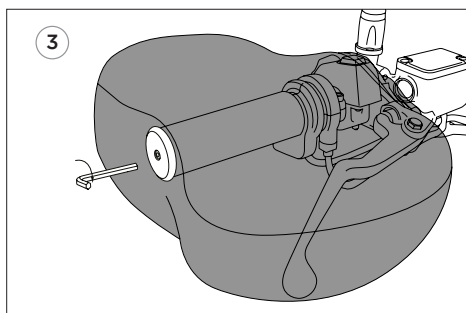
- 1** Skub åbningen på styrluffens kabelskørt hen over styrets greb og gearskifteren. Sørg for, at styrlufferne er fri af bremse- og koblingshåndtagene.



- 2** Træk kabelskørtet ind mod midten af styret, og spænd kabelskørtet fast med den elastiske træksnor.



- 3** For at fastgøre styrlufferne yderligere skal du bruge et endestykke til styrenden (MEDFØLGER IKKE).



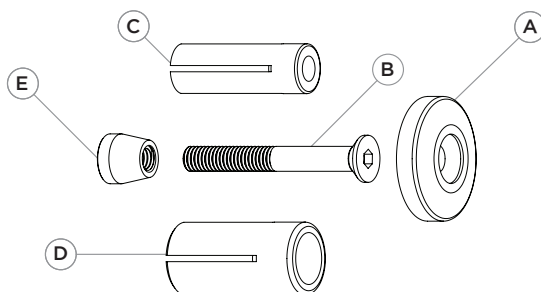
OX391 - STYRLUFFER TIL PENDLERE

MONTERINGSVEJLEDNING TIL ENDESTYKKER

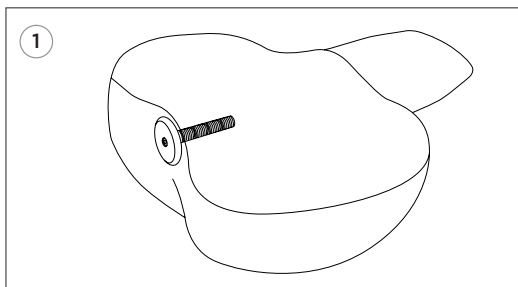
Hvis du vil fastgøre styrlufferne yderligere, anbefales OX598 – OXFORD endestykker.

INDHOLD

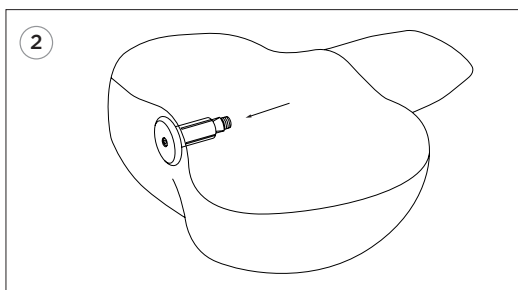
- A** Endestykke
- B** M8-bolt
- C** Lille ekspansionsbøsning
- D** Stor ekspansionsbøsning
- E** Konus til endestykke



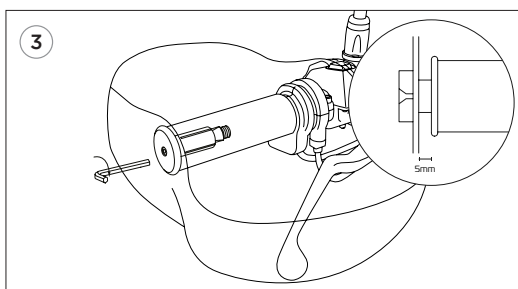
- 1** Indsæt bolten (B) og endestykket (A) i styrluffen.



- 2** Skub endestykkets indvendige ekspansionsbøsning (C) ind over bolten, og skru derefter konussen på bolten (E). Brug den ekstra ekspansionsbøsning (D) om nødvendigt.



- 3** Indsæt endestykkesamlingen i styret, og stram bolten, mens du sikrer, at indersiden af styrluffen ikke sidder fast i gashåndtaget.



ADVARSEL

DIN SIKKERHED ER DIT ANSVAR.

KONTROLLER, at alle dele er intakte og sidder godt fast før **HVER** køretur

Du må **IKKE KØRE**, hvis styringen og gashåndtaget føles tungt eller stramt, mens Oxford styrluffer er monteret – Kontroller brugervejledningen for at sikre, at Oxford styrlufferne er monteret korrekt

KONTROLLER, at gashåndtaget vender tilbage til neutral af sig selv, når styrlufferne er fastgjort med endestykket

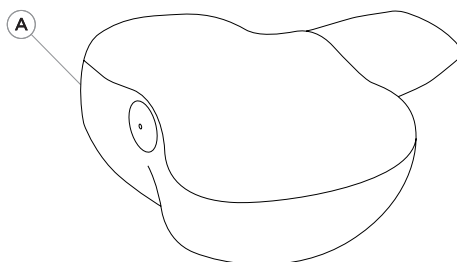
Oxford styrluffer er beregnet til brug ved lovlige hastigheder på britiske veje.

CZ - OX391 - NÁVLEKY NA ŘÍDÍTKA COMMUTER MUFFS

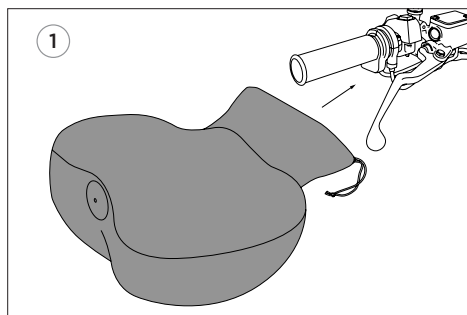
NÁVOD K MONTÁŽI

OBSAH

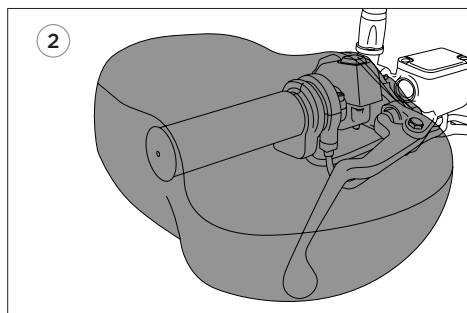
- A** NÁVLEKY NA ŘÍDÍTKA X2
COMMUTER MUFFS



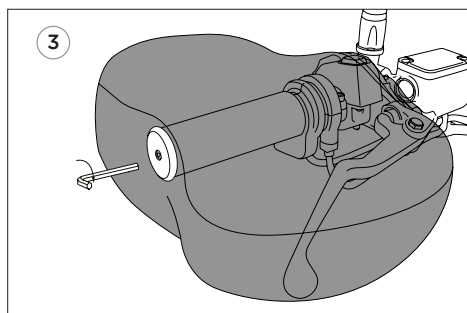
- 1** Navlékněte manžetu návleků na řídítka a přes sdružené přepínače. Ujistěte se, že návleky nebrání v činnosti brzdové ani spojkové páčce.



- 2** Potáhněte manžetu směrem ke středu řídítek a stáhněte ji pružnou stahovací šňůrkou.



- 3** Návleky můžete dále zajistit na místě použitím koncovky řídítek (NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ)



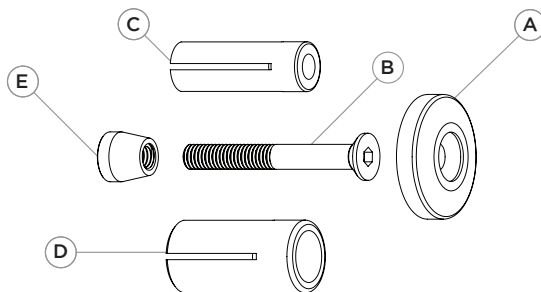
OX391 - NÁVLEKY NA ŘÍDÍTKA COMMUTER MUFFS

NÁVOD K MONTÁŽI KONCOVEK ŘÍDÍTEK

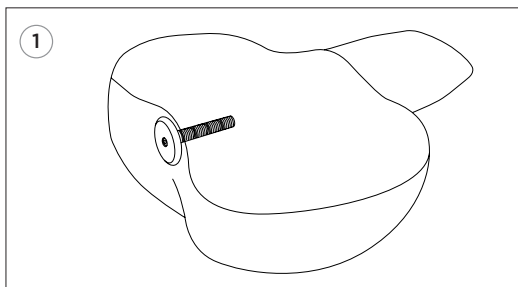
Pokud chcete návleky Commuter Muffs lépe zajistit, použijte koncovky Oxford OX598.

OBSAH

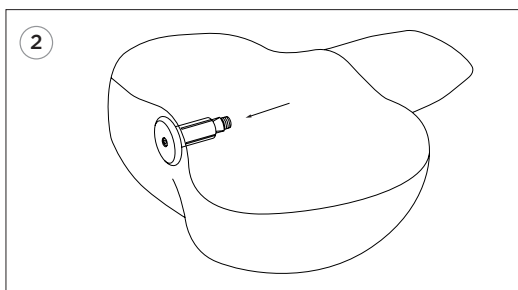
- A** Koncovka
- B** Šroub M8
- C** Malé rozpěrné pouzdro
- D** Velké rozpěrné pouzdro
- E** Kužel koncovky



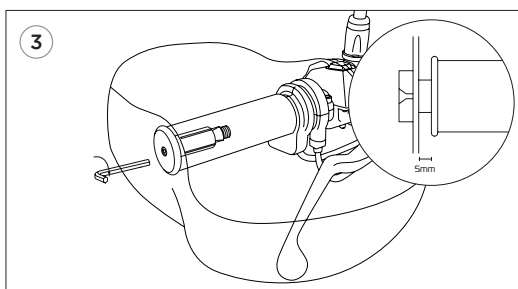
- 1** Vložte šroub (B) a koncovku (A) do návleku Commuter Muff.



- 2** Nasuňte vnitřní rozpěrné pouzdro (C) na šroub a na konec našroubujte kužel koncovky (E). Dle potřeby použijte další rozpěrné pouzdro (D).



- 3** Celou sestavu koncovky zasuňte do řídítek a utáhněte šroub. Přitom dbejte na to, aby vnitřek návleku Commuter Muff nebránil činnosti plynové rukojeti.



VAROVÁNÍ

VAŠE BEZPEČNOST JE VAŠE ZODPOVĚDNOST.

Před KAŽDOU jízdou ZKONTROLUJTE, zda jsou všechny části nepoškozené a dobře usazené.

NEJEZDĚTE NA MOTOCYKLU, pokud návleky Oxford Commuter Muffs brání řízení nebo činnosti plynu – vždy zkontrolujte, zda jsou návleky Oxford Commuter Muffs správně nasazený.

ZKONTROLUJTE, zda se rukojeť plynu po nasazení návleku a koncovky sama hladce vrací do základní polohy.

Návleky Oxford Commuter Muffs byly navrženy pro použití při rychlostech povolených na silničních komunikacích ve Spojeném království.

 **OXFORD**
Oxford Products Ltd
UK: Witney, Oxon, OX29 0YG
EU: 40212 Duesseldorf, Germany
www.oxfordproducts.com

 /oxfordproductsltd

 /oxfordproductsltd

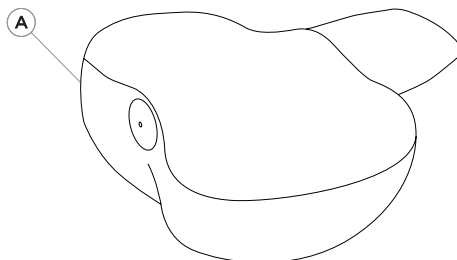
 @oxfordproducts

SK - OX391 - NÁVLEKY NA RIADIDLÁ

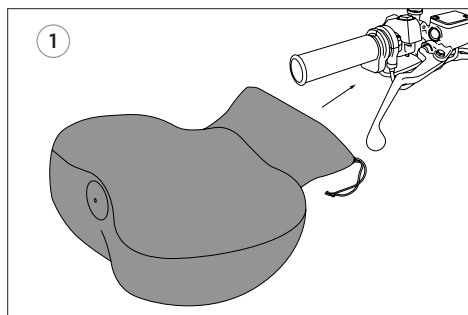
MONTÁŽNE POKYNY

OBSAH

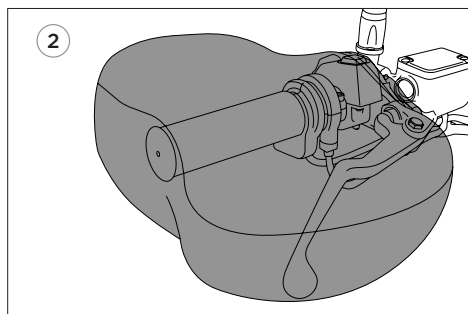
- A** NÁVLEKY NA RIADIDLÁ X2



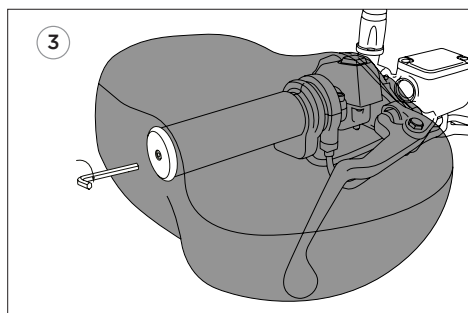
- 1** Nasuňte návleky otvormi prekrytia bovdenov na gripy riadidiel a zostavu prepínača. Uistite sa, že návleky neblokujú brzdovú a spojkovú páku.



- 2** Natiahnite prekrytie bovdenov smerom do stredu riadidiel a stiahnite ho elastickou šnúrkou.



- 3** Dodatočné zaistenie návlekov vykonajte upevnením koncovky riadidiel (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)



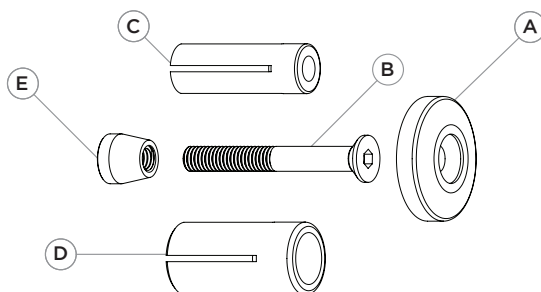
OX391 - NÁVLEKY NA RIADIDLÁ

NÁVOD NA MONTÁŽ KONCOVIEK RIADIDIEL

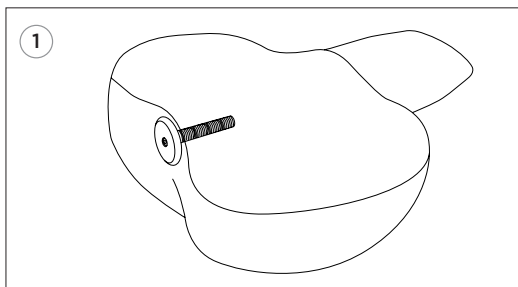
Ak chcete ešte lepšie zaistiť návleky na riadidlách, použite koncovku riadidiel OX598 - OXFORD.

OBSAH

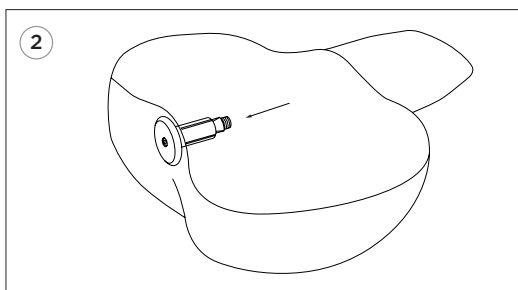
- A** Koncovka riadidiel
- B** Skrutka M8
- C** Malé expanzné tesnenie
- D** Veľké expanzné tesnenie
- E** Kónus koncovky riadidiel



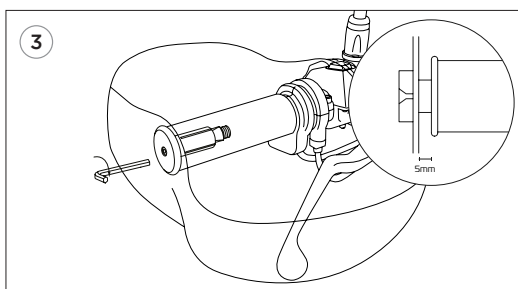
- 1** Vložte skrutku (B) a koncovku riadidiel (A) do návleku na riadidlá.



- 2** Nasuňte vnútorné expanzné tesnenie koncovky riadidiel (C) na skrutku a potom naskrutkujte kónus koncovky riadidiel (E). V prípade potreby použite ďalšie expanzné tesnenie (D).



- 3** Zasuňte celú zostavu koncovky riadidiel do riadidiel a dotiahnite skrutku tak, aby vnútro návlekov neblokovalo prístup k plynovému gripu.



VÝSTRAHA

NESIETE PLNÚ ZODPOVEDNOSŤ ZA VLASTNÚ BEZPEČNOSŤ.

Pred KAŽDOU jazdou SKONTROLUJTE, či sú všetky súčasti nepoškodené a bezpečne upevnené

NEJAZDITE, ak nasadené návleky na riadidlá Oxford blokujú ovládacie prvky a plynový grip – riadte sa návodom a zaistíte, aby boli návleky na riadidlá Oxford nasadené správne

Po montáži návleku na upevňovaciu koncovku riadidiel SKONTROLUJTE, či sa plynový grip vracia voľne

Návleky na riadidlá Oxford boli navrhnuté na používanie pri rýchlostiach povolených v Spojenom kráľovstve.